

CLÁSICOS INDIA- DIPANKARA (ATISHA)

# Atisha: Ritual Preparatorio antes de la Recitación y Lectura del Dharma.

---

Trad. UPASAKA LOSANG GYATSO.





## Atisha: Ritual Preparatorio antes de la Recitación y Lectura del Dharma.

---

Rindo homenaje a todos los Budas y Bodhisattvas.

En primer lugar, cuando uno desea leer un libro o hacer una recitación del Dharma del Vehículo de los Bodhisattvas<sup>1</sup>, haz una súplica a todos los Budas y Bodhisattvas que permanecen en todos los mundos en las diez direcciones.

Entonces, con una mente completamente concentrada, haz una ofrenda correcta con el ritual de los Votos de las Acciones Virtuosas<sup>2</sup> del Bodhisattva, en la forma de la Oración de las Siete Ramas que comienza con el homenaje y demás.

---

<sup>1</sup> *Mahayana*.

<sup>2</sup> *Bhadracarya-pranidhana*. Se trata de los Votos del Bodhisattva Samantabhadra (*Samantabhadra-carya-pranidhana*)

Después de esto, inmerso en el amor hacia todos los seres sintientes, y con la intención correcta suprema, expresa en voz alta por tres veces las siguientes palabras que manan de esa motivación:

“Cualquiera que sea el significado de una simple palabra del Dharma proclamado por el Bhagavan, incluso aunque sea la menos relevante de Sus enseñanzas, e incluso aunque yo tenga poca sabiduría para comprenderlo con mi mente egoísta, debido a lo malo de mi propio karma, yo haré que mi recitación siempre pueda ser entendida, puesto que contiene las palabras benditas pronunciadas por el Bhagavan. ¡Que pueda este sonido del Dharma tintineando en los oídos de los seres sintientes que lo oigan, hacer que estos obtengan el coraje de un Tathagata!”

“Cualquiera que sea el significado de una simple palabra del Dharma proclamado por el Bhagavan, incluso aunque sea la menos relevante de Sus enseñanzas, e incluso aunque yo tenga poca sabiduría para comprenderlo con mi mente egoísta, debido a lo malo de mi propio karma. Pero puesto que es para que sea entendido, y puesto que yo leo una enseñanza del Dharma escrita en un libro. ¡Que pueda este sonido del Dharma tintineando en los oídos de los seres sintientes que lo oigan, hacer que estos obtengan el coraje de un Tathagata!”

*Este Ritual Preparatorio antes de la Recitación y Lectura del Dharma*, fue compuesto a partir de las palabras expuestas por el Gran y Erudito Maestro Sri Dipankara-jñana.

Traducido y anotado por el ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso.  
Editado a 1-08-2015.

